

SZERZŐDÉS SZÁMA:

KM0201NGJ21/0000126

## ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről az

**Karcagi Kátai Gábor Kórház**

Székhely: 5300 Karcag, Zöldfa u. 48.

Adószám: 15408583-2-16

Bankszámlaszám: 10045002-00324285-00000000

képviseli: Nagyné László Erzsébet főigazgató

mint megrendelő, a továbbiakban **Megrendelő**,

másrészről a

**Siemens Healthcare Kft.**

Székhely: 1143 Budapest, Gizella út 51-57.

Cégjegyzékszám: 01-09-206857

Adószám: 25296826-2-42

Bankszámlaszám: 10918001-00000081-49630005

képviseli: Ejury Attila, szervizvezető és Divós Anita szerviz gazdasági vezető

mint vállalkozó, a továbbiakban **Vállalkozó**,

együttesen mint szerződő felek (továbbiakban: Felek) között, alulírott napon és helyen az alábbiak szerint:

## PREAMBULUM

**A Felek rögzítik, hogy a Közbeszerzési és Ellátási Főigazgatóság (röviden: KEF, a továbbiakban: Beszerző) által „Orvostechnikai nagygépek (DSA, CT, MR) és egyéb diagnosztikai eszközök üzemeltetése, karbantartása és eseti javítása – 2. rész Orvostechnikai nagygépek javítása” tárgyban lefolytatott közbeszerzési eljárás eredményeképpen a Beszerző és a Vállalkozó között KM0201NGJAV. számon keretmegállapodás jött létre (a továbbiakban: „KM”).**

**KM azonosítószáma: KM0201NGJAV****KM aláírásának dátuma: 2021.12.28.****KM időbeli hatálya: 2022.01.01-2028.12.31****KM keretösszege: 8.000.000.000 Ft + ÁFA****1. A szerződés tárgya**

**A jelen szerződés a keretmegállapodásos eljárás eredményeképpen, a Megrendelő - a hivatkozott KM tárgyát képező - Siemens gyártmányú orvostechnikai nagygépek közé tartozó berendezések javítási szolgáltatásainak megvalósítására jött létre. A jelen szerződés, valamint a KEF-portálon rögzített és visszaigazolt KM0201NGJ21/0000126 sz. megrendelés alapján Megrendelő megrendeli, a Vállalkozó pedig elvállalja az alább nevesített áru leszállítását és beszerelését.**

1.1. A jelen szerződés tárgyát képezi a jelen szerződés 1. sz. mellékletében meghatározott **SOMATOM Emotion 16 (2007) (gy.sz.: 78815) CT berendezés hibajavításához szükséges Dura 422 MV cső** (a továbbiakban: „áru”) jelen szerződés szerinti feltételekkel való határidős adásvétele. Az adásvétel során Vállalkozó kötelezettsége az áru Megrendelő birtokába és tulajdonába adása (leszállítása), és beszerelése a jelen szerződésben meghatározott határidőn belül.

**Felek megállapodnak abban, hogy Vállalkozónak nem feladata, így jelen szerződésnek nem tárgya bármiféle építészeti és/vagy gépészeti átalakítások elvégzése, az 1. sz. mellékletben nem foglalt bármely eszköz szállítása, illetve az eszköz telepítéséhez és üzemeltetéséhez szükséges**

**esetleges kialakítások biztosítása (építészeti, gépészeti, elektromos, orvos technológiai, klíma, helyiség belső kialakítása stb.).**

1.2. A Vállalkozó szavatolja, hogy az áru megfelel az ajánlatkérésben és az esetlegesen ahhoz kapcsolódó mellékletekben foglalt specifikációnak, valamint a Vállalkozó ajánlatában rögzített jellemzőknek, paramétereknek, a vonatkozó jogszabályoknak és szabványoknak. Felek rögzítik, hogy a Vállalkozó ajánlata (esetleges mellékleteivel együtt) a jelen szerződés 1. számú elválaszthatatlan mellékletét képezi.

1.3. A Vállalkozó kijelenti, hogy a jelen szerződésből fakadó kötelezettségeinek a teljesítéséhez szükséges jogszabályi feltételekkel, hatósági engedélyekkel, szakértelemmel, tapasztalattal és feltétellel rendelkezik.

## **2. Vételár, fizetési mód**

2.1. Felek rögzítik, hogy az 1.1. pontban hivatkozott áru ellenértéke, azaz vételára mindösszesen 18.129.500 Ft, azaz bruttó 23.024.465 Ft, azaz bruttó huszonhárommillió-huszonnégyezer-négyszázhatvanöt forint, mely az 1% közbeszerzési díjat tartalmazza.

A Felek rögzítik továbbá, hogy a vételár a jelen szerződésben meghatározott valamennyi feladat szerződés- és jogszabályszerű teljesítése érdekében felmerülő költséget magában foglalja. A kifizetés, számlázás és elszámolás pénzneme: HUF. A Szolgáltatás munkaóráinak (munkadíj és kiszállási díj) összegárát az 1. számú melléklet tartalmazza.

2.1.1. A KM 5.3 pontjának megfelelően a KM 5.4.2 szerinti közbeszerzési díjat a Megrendelő a Vállalkozón keresztül fizeti meg a Beszerzőnek. A Vállalkozó a közbeszerzési díjat köteles a jelen szerződés teljesítése alapján járó ellenérték kiszámlázásával egyidőben a Megrendelő részére kiállított számlán külön tételként szerepeltetni.

2.2. A vételár a szerződés időtartama alatt kötöttnek tekintendő. A Felek kifejezetten rögzítik, hogy a vételár magában foglalja az áru ellenértékét, a csomagolás és a szállítás költségét, valamint az áru beszerelését.

2.3. A Megrendelő előleget nem fizet.

2.4. A Vállalkozónak az alábbiak szerint kell átadni Megrendelő részére a jelen Szerződés teljesítésével érintett dokumentumokat az átadás-átvételi eljárás során, melyek rendelkezésre bocsátása a teljesítés igazolás kiállításának előfeltétele:

- munkalap,
- Speciális garanciális feltételek – 2. sz. melléklet

2.5. Megrendelő a jelen szerződés szerinti teljesítés és az előző 2.4. pontban nevezett dokumentumok hiánytalan átvételének napjától számított **5 (öt) munkanapon belül köteles vagy a teljesítésigazolást kiállítani és megküldeni Vállalkozó részére, vagy kifogásait közölni a Vállalkozóval.** A Megrendelő a kifogásában köteles megjelölni a hibák, hiányosságok jegyzékét. A hibajegyzék megküldése esetén számla benyújtására a Vállalkozó mindaddig nem jogosult, amíg a hibákat nem javította ki, a hiányosságokat nem pótolta, és Megrendelő a teljesítést nem fogadta el.

2.6. Vállalkozó a teljesítésigazolás birtokában jogosult a számlakiállításra vonatkozó szabályok betartásával a számlát kiállítani. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy az általa kiállított számlán köteles feltüntetni a jelen szerződés számát. A Vállalkozó kifejezetten tudomásul veszi, hogy teljesítésigazolás hiányában számla benyújtására nem jogosult.

Megrendelő a Vállalkozó számláját nem köteles befogadni, ha:

- a számla nem megfelelően került kiállításra,
- a számlakiállításra a jelen szerződésben meghatározott feltételek Vállalkozó általi részben vagy egészben történő nem teljesítése esetén került sor.

A Megrendelő részéről a teljesítés igazolására jogosult személy: Nagyné László Erzsébet főigazgató

2.7. Megrendelő a vételárat a Vállalkozó által szabályszerűen kiállított számlája alapján, annak kézhezvételtől számított 30 (harminc) naptári napon belül, a Vállalkozó számlájára történő banki átutalással fizeti meg. A felek rögzítik, hogy a Vállalkozó köteles bankszámlaszámát a kiállításra kerülő számláján feltüntetni.

2.8. Felek rögzítik, hogy az utalás akkor tekinthető teljesítettnek, amikor az a Vállalkozó megadott bankszámláján a számlát vezető pénzügyi intézet által jóváírásra kerül.

2.9. Késedelmes fizetés esetén a Vállalkozó jogosult a Ptk. 6:155. § szerinti mértékű késedelmi kamat felszámítására, a késedelembe esés első napjától számítva. A Felek ezennel kizárják a Megrendelő fizetési késedelmét, ha a Vállalkozó nem a jelen szerződés szerint állítja ki a számlát.

2.10. A Vállalkozó a jelen szerződésből eredő követelését nem engedményezheti harmadik személyre.

2.11. Az áru tulajdonjoga a vételár teljes kifizetésével száll át a Megrendelőre.

2.12. Megrendelő tájékoztatja a Vállalkozó, hogy a szerződés és ennek teljesítése esetén a kifizetés az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény hatálya alá esik.

### **3. A teljesítés módja, helye, időpontja, az áru csomagolása, az áru szállítása, átvétele**

3.1. Teljesítési határidő: Felek megállapodnak abban, hogy Vállalkozó a jelen szerződés hatálybalépésétől számított 1 héten belül köteles az 1.1. pontban megjelölt áru leszállítására, Megrendelő birtokába és tulajdonába adására, beszerelését.

Vállalkozó tudomással bír arról, hogy késedelmes teljesítése a Megrendelő számára súlyos fennakadásokat okozhat, ennek ismeretében vállalta az előzőek szerinti teljesítési határidőt és határozta meg a vételár összegét.

A teljesítés helye a Megrendelő 5300 Karcag, Zöldfa u. 48. szám alatti székhelyén lévő CT vizsgáló helyiség

3.2. . A szállítás a Vállalkozó feladata, melynek költségét a vételár tartalmazza.

3.3. A Vállalkozó a teljesítés (szállítás) előtt legalább 1 (egy) munkanappal köteles az áru átadásának tervezett időpontjáról a Megrendelőt értesíteni.

3.4. A jelen szerződés azon a napon lép hatályba, amikor azt aláírásával az utolsó szerződő fél is ellátta és a feladatok szerződésszerű teljesítéséig tart.

3.5. A Vállalkozó a jelen szerződés szerződésszerű teljesítése körébe tartozóan köteles átadni a jelen szerződés 2.4. pontjában szereplő dokumentumokat.

### **4. Az áru átvétele és beszerelése**

4.1. A Vállalkozó feladata továbbá a teljesítési helyen, saját költségén az áru beszerelése, amely feladatok ellenértékét a vételár magában foglalja. A beszerelés során felmerülő hibákat, illetve hiányosságokat a Vállalkozó köteles haladéktalanul kiküszöbölni.

Megrendelő részéről a munkalap aláírására jogosult személy: Sarkadi Imre

4.2. A Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy az általa végzendő karbantartási és javítási munkákat az áru gyártója által előírt technológiai utasítás szerint látja el a teljesítési kötelezettségének teljes időtartama alatt.

4.3. A Vállalkozó kijelenti, hogy

- kész és képes a Megrendelő jelen szerződéses céljának megfelelő teljes körű, gondos és magas színvonalú, határidőben történő teljesítésére,
- a feladat teljesítéséhez szükséges szakmai, szellemi, személyi és anyagi erőforrásokkal rendelkezik, és azokkal a jelen szerződés teljes időtartama alatt rendelkezni fog,
- rendelkezik a tevékenysége folytatásához szükséges összes hatósági és egyéb engedéllyel,
- a Megrendelő által rendelkezésére bocsátott információk alapján a vételár kialakításához szükséges lényeges információk rendelkezésére álltak,
- betartja a teljesítés helyén alkalmazott munkavédelmi-, környezetvédelmi-, és tűzvédelmi követelményeket és egyéb Vevői kikötéseket.

#### 5. A szerződés megszűnésének esetei:

- a. jelen szerződésben foglalt kötelezettségek mindkét fél általi maradéktalan teljesítésével;
- b. a Felek közös megegyezésével;
- c. azonnali hatállyal bármely fél súlyos szerződés szegése esetén:  
Súlyos szerződésszegésnek minősül:
  - ha a Megrendelő e szerződésben írt fizetési kötelezettségével 60 napon túli késedelembe esik,
  - 3.c. pontban foglalt esetek.
- d. Vis maior esetén: szerződő felek mentesülnek a jelen szerződésből fakadó kötelezettségeik nem, vagy részleges teljesítésével kapcsolatos felelősség alól, ha a nem teljesítés ellenállhatatlan erők következménye. Ellenállhatatlan erőn olyan, az illetékes Kereskedelmi Kamara által igazolt körülményt kell érteni, melyek a jelen szerződés aláírását követően felmerülő, előreláthatatlan és a felek által elháríthatatlan események következtében állnak be. Ilyennek tekintendők főképp, de nem kizárólag a háború, földrengés, tűzvész, munkaügyi viták, robbanás, általános anyag- és üzemanyagihiány. Az ellenállhatatlan erő által érintett fél köteles a másik felet a vis maior helyzet bekövetkeztéről, illetve megszüntéről haladéktalanul értesíteni.

#### 6. Kapcsolattartás

6.1. A Felek kötelesek együttműködni a jelen szerződés teljesítése során, kötelesek a szerződés teljesítését érintő lényeges körülményekről alábbi kapcsolattartóik útján egymást haladéktalanul tájékoztatni.

Megrendelő részéről kapcsolattartó: Nagy Attila Csaba

Elérhetősége: +36 30 252 8741; e-mail: gazdig.kgkorhaz@gmail.com;

Vállalkozó részéről kapcsolattartó: Dubis Ferenc

Elérhetősége: +36-30 230 8569, e-mail: ferenc.dubis@siemens-healthineers.com

6.2. A Felek kapcsolattartási, teljesítésigazolói vagy egyéb (különösen cég) adataikban bekövetkező változásokról egymást írásban tájékoztatni kötelesek, amely tájékoztatások automatikusan jelen szerződés részévé válnak.

6.3. Minden, a jelen szerződés keretében a felek által egymásnak küldött értesítésnek írott formában (ajánlott levélben, telefaxon, haladéktalan értesítés esetén e-mail-ben) kell történnie. Felek által elküldött értesítéseket a következő időpontokban kell kézbesítettnek tekinteni:

- személyesen vagy futár útján történő kézbesítés esetén akkor, amikor a küldeményt az adott Félnél igazoltan átadják;
- postai (tértivevényes, ajánlott, avagy egyéb könyvelt) küldemény esetén, amikor annak kézbesítése igazoltan megtörténik, azzal hogy amennyiben a küldemény „ismeretlen”,

„elköltözött”, „nem vette át” vagy „nem kereste” jelzéssel érkezik vissza a másik Fél címéről, akkor a küldemény visszaérkezésének napját tekintik a Felek a kézbesítés napjának.

6.4. A címváltozásról a Felek a jelen rendelkezés szerint kötelesek egymást haladéktalanul értesíteni a fentiek szerint megküldött értesítéssel.

6.5. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés teljesítéséhez kapcsolódó információkat elektronikus levelező rendszeren továbbítják egymás számára kapcsolattartóik útján azzal, hogy az e-mailen küldött értesítés visszaigazolása hiányában a küldéstől számított egy munkanap elteltével kézbesítettnek tekintendő. Amennyiben vita merül fel a Felek között az e-mail küldő személyét illetően, vagy a levél tartalmával kapcsolatban, a küldő felet terheli annak bizonyítása, hogy a levelet nem a feladóként megjelölt személy, vagy nem a megérkezett tartalommal küldte el. A Felek vállalják, ha a működés során a rendszer biztonságát tudomásuk szerint veszély fenyegeti a jelen szerződés hatálya alatt, akkor erről haladéktalanul tájékoztatják a másik felet. A Felek a késedelmes tájékoztatásból eredő károkért felelősséggel tartoznak.

## **7. Szavatosság és egyéb feltételek**

7.1. Vállalkozó max. 6 hónap jótállást (ld. 2. sz. melléklet) vállal az árura, melynek kezdete az áru beszerelésekor készült munkalap keltezésének napja és a kárveszély ugyanezen a napon száll át a Megrendelőre. Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy az áru működési zavara, vagy meghibásodása esetén – a hibabejelentést követően – 48 órán belül megkezdji a hiba feltárását.

7.2. A Vállalkozó szavatolja, hogy az általa a jelen szerződés szerint eladott és Megrendelőnek átadott áru maradéktalanul megfelel a jelen szerződés csatolás nélkül is elválaszthatatlan mellékletét képező Ajánlatában meghatározott minőségi specifikációnak és az áru felhasználhatóságára vonatkozó szabvány szerint előírt szavatossági feltételeknek.

a. A Vállalkozó az általa a jelen szerződés alapján rendelkezésre bocsátott áru per-, teher-, és igénymentességéért szavatosságot vállal és kijelenti, hogy azon harmadik személy(ek)nek semminemű olyan joga nem áll fenn, mely az áru tulajdonjogának megszerzését, az áru Megrendelő általi felhasználását akadályozná, vagy lehetetlenné tenné.

b. A Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy a teljesítést a vonatkozó kötelező jogi normák (törvények, rendeletek, utasítások, szabványok stb.) alapján végzi el.

c. A Vállalkozó felelős az áru és a jelen szerződés alapján elvégzett feladatok minőségi megfeleléséért, szakszerűségéért, teljes körűségéért. A Vállalkozó felel minden olyan hibáért, hiányosságért, kárért, amely abból ered, hogy feladatait gondatlanul, hiányosan, szakmailag nem megfelelően, nem szakszerűen vagy nem teljes körűen teljesítette. A Vállalkozó felel továbbá minden olyan kárért, amely a jelen szerződésen vagy jogszabályon alapuló kötelezettségének megszegéséből ered.

7.3. A Vállalkozó felelősséggel tartozik az áru beszerelésének helyszínén található vagyontárgyakért, az általa a beépítés során esetlegesen okozott károkat köteles megtéríteni, vagy Megrendelő ilyen irányú igénye esetén az eredeti állapotot helyreállítani.

## **8. Egyéb feltételek**

8.1. A Felek megállapodnak továbbá abban, hogy jelen szerződés és mellékletei kizárólag a Felek közös megegyezésével, írásos formában módosíthatók.

A Felek rögzítik továbbá, hogy a jelen szerződés – alakszerű szerződésmódosítás nélkül – módosul az alábbi esetekben:

- A Felek közhiteles nyilvántartásban foglalt adatainak módosulása esetén a nyilvántartásba bejegyzés napjával,
- A Felek kapcsolattartóira, teljesítésigazoló személyére vonatkozó adatok módosulása esetén a másik Félhez tett közlés kézhezvételének napjával.

A Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés elektronikus úton küldött üzenet útján nem módosítható és nem szüntethető meg.

8.2. Felek kijelentik, hogy a közöttük esetlegesen felmerülő vitás kérdések rendezésének elsődleges eszközének a képviselők közötti haladéktalan egyeztetést tekintik, melynek helye minden esetben a Megrendelő székhelye. Jogviták esetére a magyar jog az irányadó, és a Szerződő Felek kikötik a Miskolci Járásbíróság, illetőleg a Miskolci Törvényszék kizárólagos illetékességét.

d. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) hatályos rendelkezéseit, valamint a szerződés tárgya szerint vonatkozó jogszabályok rendelkezéseit kell alkalmazni.

e. A Vállalkozó a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. §-a szerinti átlátható szervezetnek minősül. A Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy átlátható szervezeti minőségében bekövetkezett változás esetén haladéktalanul tájékoztatja az Megrendelőt. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy amennyiben nem átlátható szervezetnek minősül, a Megrendelő jogosult a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani, attól elállni - és egyéb felmerült kárának megtérítését követelni -, Vállalkozó kártalanítása nélkül. A Vállalkozó kijelenti továbbá, hogy megfelel a rendezett munkaügyi kapcsolatok államháztartási törvényben meghatározott feltételeinek.

f. A Vállalkozó jelen szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy a jelen szerződéssel összefüggésben tudomására jutott mindennemű információ – függetlenül annak megjelenési formájától – tekintetében teljes körű titoktartási kötelezettség terheli, így azt Vállalkozó nem jogosult illetéktelen személyek számára semmilyen módon hozzáférhetővé, megismerhetővé tenni Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a titoktartási kötelezettség bármilyen megszegése esetén Megrendelő jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani a Vállalkozó kártalanítása nélkül.

g. A Felek rögzítik, hogy az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Info tv.) 26. § (1) bekezdése alapján az állami vagy helyi önkormányzati feladatot, valamint jogszabályban meghatározott egyéb közfeladatot ellátó szervnek vagy személynek lehetővé kell tennie, hogy a kezelésében lévő közérdekű adatot és közérdekből nyilvános adatot - az Info tv.-ben meghatározott kivételekkel - erre irányuló igény alapján bárki megismerhesse.

h. A Felek rögzítik, hogy az Info tv. 27.§ (3a) bekezdése szerint az a természetes személy, jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet, aki vagy amely az államháztartás alrendszerébe tartozó valamely személlyel pénzügyi vagy üzleti kapcsolatot létesít, köteles e jogviszonnyal összefüggő és az Info tv. 27.§ (3) bekezdés alapján közérdekből nyilvános adatra vonatkozóan - erre irányuló igény esetén - bárki számára tájékoztatást adni. A tájékoztatási kötelezettség a közérdekből nyilvános adatok nyilvánosságra hozatalával vagy a korábban már elektronikus formában nyilvánosságra hozott adatot tartalmazó nyilvános forrás megjelölésével is teljesíthető.

i. A Felek a jelen Szerződés aláírásával kapcsolatosan tudomásul veszik az Európai Parlament és a Tanács a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló 2016. április 27-i (EU) 2016/679 rendeletét (GDPR) és az abban foglaltaknak megfelelően járnak el.



Mellékletek:

- |                      |                                  |
|----------------------|----------------------------------|
| 1. számú melléklet - | Árajánlat                        |
| 2. számú melléklet - | Speciális garanciális feltételek |
| 3. számú melléklet - | Titoktartási megállapodás        |
| 4. számú melléklet - | Általános Feltételek             |



Siemens Healthcare Kft., Gizella út 51-57, 1143 Budapest

KÁTAI GÁBOR KÓRHÁZ  
ZÖLDFA 48  
5300 KARCAG

**Szállítási cím**

KÁTAI GÁBOR KÓRHÁZ  
ZÖLDFA 48  
5300 KARCAG

**Ajánlat**

Bizonylatszám: 195079329  
Bizonylatdátum: 2023.04.12  
Vevőszám: 1000112044 // 1000112044  
Árufogadó: 1000112044  
Referencia bizonylat: 600001102074  
Az Ön rendelésszáma: n/a

Kapcsolattartó: CUSTOMER CARE CENTER  
Telefon: +36 1 471-2391  
Fax: +36 1 471-2443  
E-mail: [ugyfelszolgalat.dl@siemens-healthineers.com](mailto:ugyfelszolgalat.dl@siemens-healthineers.com)

To: Gazdasági osztály  
Berendezés megnevezése: SOMATOM Emotion 16 (2007)  
Technical ID: 1023577901  
Berendezés gysz: 78815  
Berendezés ü.a.:

Alkatrész ajánlat

Tétel	Cikkszám Leírás Tételleírás	Mennyiség Egység	Adó%	Egységár HUF	Összeg ban HUF
-------	-----------------------------------	---------------------	------	-----------------	-------------------

Ajánlat a Közbeszerzési és Ellátási Főigazgatósággal megkötött KM0201NGJ21 azonosító számú orvostechnikai nagygépek (DSA, CT/MR) és egyéb diagnosztikai eszközök üzemeltetése, karbantartása és keretmegállapodásban rögzített feltételek szerint.

Kérjük, hogy a KEF portálon a „Publikus megjegyzés” mezőben feltüntetni jelen ajánlatunk számát.

10	10940888 DURA 422-MV Eredeti cikkszám: , Ref.: 000000000010940888 AL: N ECCN:N Szarmazási ország: CN Javítható rész - cserébe Listaár 30.362.850 HUF	1 DB	27	17.950.000	17.950.000
----	--	------	----	------------	------------

Siemens Healthcare Kft  
H-1143 Budapest  
Gizella út 51-57.  
Tel.: +36 1 848 8960  
Fax: +36 1 848 8961  
[www.siemens-healthineers.com/hu](http://www.siemens-healthineers.com/hu)

Siemens Healthcare Korlátolt Felelősségű Társaság,  
Adószám: 25296826-2-42  
EU adószám: HU25296826

Unicredit (HUF) 10918001-00000081-49630005  
SWIFT: BACXHUHB  
IBAN: HU96 1091 8001 0000 0081 4963 0005  
SFS (EUR) Deutsche Bank AG, München  
SWIFT:DEUTDEMM  
IBAN: DE65700700100203700000 (Ref: ARE 4305)

Siemens Healthcare Kft., Gizella út 51-57, 1143 Budapest

KÁTAI GÁBOR KÓRHÁZ  
ZÖLDFÁ 48  
5300 KARCAG

## Ajánlat

Bizonylatszám: 195079329  
 Bizonylatdátum: 2023.04.12  
 Vevőszám: 1000112044 // 1000112044  
 Árufogadó: 1000112044  
 Referencia bizonylat: 600001102074  
 Az Ön rendelésszáma: n/a

Tétel	Cikkszám Leírás Tételleírás	Mennyiség Egység	Adó%	Egységár HUF	Összeg ban HUF
-------	-----------------------------------	---------------------	------	-----------------	-------------------

• Alkatrész költség, 10.000.000 Forintig 1 db  
 Alkatrész költség, 5.000.000 Forintig 1 db  
 Alkatrész költség, 5.000.000 Forintig 0,59 db

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a fentiekben szereplő DURA 442-MV csereáron szerepel. Ezen tételért jóváírás nem jár, mivel a csereár már tartalmazza azt.  
 Megrendelésük esetén kérjük a meghibásodott darabot – anyagába való visszazállítási kötelezettség miatt – mérnökünknek átadni szíveskedjenek.

Speciális garanciális feltételeknek megfelelően 40% árengedményt biztosítottunk.

20	58042998 Közbeszerzési díj 1 % Származási ország: HU	1 DB	27	179.500	179.500
----	--	------	----	---------	---------

<b>Nettó érték</b>					<b>18.129.500</b>
<b>ÁFA összesen</b>	<b>27%</b>		<b>18.129.500</b>		<b>4.894.965</b>
<b>Összesen</b>					<b>23.024.465</b>

**Fizetési feltétel:** 30 napon belül esedékes

**Incoterms:** EXW Budapest

**Érvényesség:** 2023.05.12

Siemens Healthcare Kft  
 H-1143 Budapest  
 Gizella út 51-57.  
 Tel.: +36 1 848 8960  
 Fax: +36 1 848 8961  
 www.siemens-healthineers.com/hu

Siemens Healthcare Korlátolt Felelősségű Társaság,  
 Adószám: 25296826-2-42  
 EU adószám: HU25296826

Unicredit (HUF) 10918001-00000081-49630005  
 SWIFT: BACXHUHB  
 IBAN: HU96 1091 8001 0000 0081 4963 0005  
 SFS (EUR) Deutsche Bank AG, München  
 SWIFT: DEUTDEMM  
 IBAN: DE65700700100203700000 (Ref: ARE 4305)

Siemens Healthcare Kft., Gizella út 51-57, 1143 Budapest

KÁTAI GÁBOR KÓRHÁZ  
ZÖLDFÁ 48  
5300 KARCAG**Ajánlat**


Bizonylatszám:	195079329
Bizonylatdátum:	2023.04.12
Vevőszám:	1000112044 // 1000112044
Árufogadó:	1000112044
Referencia bizonylat:	600001102074
Az Ön rendelésszáma:	n/a

Jelen dokumentumra a <https://www.healthcare.siemens.hu/general-terms> honlapon található Általános Szállítási Feltételei Termékek Szállítására, illetve Szolgáltatások Nyújtására ("ÁSZF") az Irányadóak, jelen dokumentum az ÁSZF-fel együtt érvényes. Az ÁSZF-et külön kérésükre megküldjük Önöknek. A megrendelés Szállító részére történő elküldésével a Megrendelő egyben kifejezésre juttatja és megerősíti, hogy az ÁSZF rendelkezéseit tudomásul veszi és elfogadja. A szerződés teljesítésének a Szállító részéről az a feltétele, hogy a teljesítést ne gátolják külkereskedelmi jogi nemzeti vagy nemzetközi előírások, továbbá embargók [és/vagy egyéb szankciók]. A fizetést teljesítettnek tekintjük, amikor a számla összege cégünk bankszámláján jóváírásra kerül. Késedelmes fizetés esetén a Ptk.-ban rögzített, mindenkor hatályos késedelmi kamatot számíthatunk fel. Az alkatrész a számla maradéktalan kiegyenlítéséig a Siemens Healthcare Kft. tulajdonát képezi. Garancia: 6 hónap Amennyiben árajánlatunkat elfogadják, kérjük cégszerű aláírásukkal ellátott megrendeléseket mielőbb eljuttatni hozzánk a [ugyfelszolgalat.dl@siemens-healthineers.com](mailto:ugyfelszolgalat.dl@siemens-healthineers.com) email címre. Megrendeléskor kérjük szíveskedjenek fenti árajánlatszámra hivatkozni.

**Exportkontroll nyilatkozat**

Ha az "ECCN" kód nem egyenlő "N"-nel, akkor ezeket a termékeket az Egyesült Államok hivatala ellenőrzi és kizárólag a végső címzett országába szállíthatók, valamint csak a megadott végső címzett vagy végfelhasználó által használhatók fel. Az Egyesült Államok hivatalának jóváhagyása vagy az USA törvényi előírásai szerinti egyéb engedély nélkül ezeket a termékeket nem szabad a megadott országon vagy végfelhasználón kívül más országba vagy más személyeknek eladni, átadni vagy egyéb módon továbbadni, sem eredeti formájukban, sem más termékekbe történő beépítés után. Az "EKN" kód nem egyenlő "N"-nel jelölt termékek exportáláskor nemzeti exportengedély kötelezettségi eljárás alá esnek. A jelölés nélküli, illetve "EKN:N" / „ECCN:N” vagy "EKN:9X9999" / "ECCN: 9X9999" jelölésű termékek esetén is keletkezhet engedély kötelezettség a termék végfelhasználója és végfelhasználási célja szerint.

  
Digitálisan aláírta Széllner Tamás  
DN: cn=Széllner Tamás, o=Siemens,  
email=tamas.szellner@siemens-  
healthineers.com  
Dátum: 2023.04.14 11:10:50 +02'00'

  
Digitálisan aláírta Divos Anita  
DN: cn=Divos Anita, o=Siemens,  
email=anita.divos@siemens-  
healthineers.com  
Dátum: 2023.04.17 10:13:56  
+02'00'

Megrendelés dátuma: \_\_\_\_\_

Vevői rendelésszám: \_\_\_\_\_

Dátum, aláírás \_\_\_\_\_

Kérjük megadni a pontos szállítási címet (amennyiben szükséges):  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_Siemens Healthcare Kft  
H-1143 Budapest  
Gizella út 51-57.  
Tel.: +36 1 848 8960  
Fax: +36 1 848 8961  
[www.siemens-healthineers.com/hu](http://www.siemens-healthineers.com/hu)Siemens Healthcare Korlátolt Felelősségű Társaság,  
Adószám: 25296826-2-42  
EU adószám: HU25296826Unicredit (HUF) 10918001-00000081-49630005  
SWIFT: BACXHUHB  
IBAN: HU96 1091 8001 0000 0081 4963 0005  
SFS (EUR) Deutsche Bank AG, München  
SWIFT: DEUTDE33  
IBAN: DE65700700100203700000 (Ref: ARE 4305)

Siemens Healthcare Kft., Gizella út 51-57, 1143 Budapest

KÁTAI GÁBOR KÓRHÁZ  
ZÖLDFÁ 48  
5300 KARCAG

## Ajánlat

---

Bizonylatszám:	195079329
Bizonylatdátum:	2023.04.12
Vevőszám:	1000112044 // 1000112044
Árufogadó:	1000112044
Referencia bizonylat:	600001102074
Az Ön rendelésszáma:	n/a

---

**Special Warranty Terms for High-Vacuum Elements (HVE), Flat Detectors (FD) and SPECT Detectors (SPECT) for Siemens-Healthineers-internal Transactions**

Version April 1<sup>st</sup> 2022

Special Warranty Terms for High-Vacuum Elements (HVE), Flat Detectors (FD) and SPECT Detectors (SPECT) for Siemens-Healthineers-internal Transactions govern the remedy of defects in High-Vacuum Elements, Flat Detectors and SPECT Detectors as listed in the relevant tables 1-3 below.

1. The following states the entire liability of the Supplier with respect to defects existing in HVE/FD/SPECT and any other claims, rights and remedies of Purchaser for defects shall be excluded. HVE/FD/SPECT are wearing parts which must be replaced on a regular basis due to normal wear and tear. If HVE/FD/SPECT fail as a result of normal wear and tear, no warranty claims exist.
2. If Purchaser becomes aware of a defective HVE/DF/SPECT, Purchaser shall order a replacement for such defective HVE/DF/SPECT at Supplier. The replacement shall be delivered at the replacement price (AP) valid on the day of its readiness for dispatch in accordance with the price information of the Supplier, less the credit for the defective HVE/FD/SPECT as per Clause 4. The conditions of the original delivery shall apply accordingly with respect to the passage of risk and costs. Costs for troubleshooting, removal and installation shall be borne by the Purchaser.
3. Purchaser shall send at its cost and risk and freight prepaid the defective HVE/FD/SPECT for free disposal of the Supplier to the address determined by Supplier within the period specified in the current regulations for processing of returns. If the defective HVE/FD/SPECT does not arrive within the time specified, an allowance will be charged in addition to the replacement price (AP) for the supplies.
4. If Purchaser returns the defective HVE/FD/SPECT in time according to Clause 3, Supplier shall issue a credit note for the replacement price as listed in the tables below.
5. The amount of the credit shall be calculated at a graduated rate by considering the period and intensity of use and the average benefit derived from the previous use of the defective HVE/FD/SPECT in percent of the replacement price, in accordance with the tables shown below.  
  
Under the percentage in the respective column of the below table, the maximum period and intensity of use (prerequisite) is indicated, within this range the respective percentage is applicable. The period of use shall begin on the day of the initial start-up of the defective HVE/FD/SPECT, however, at the latest with expiry of the 3rd month from the transfer of risk to Purchaser. If several (measurable) prerequisites are stated in a field of the table shown below, all of these have to be fulfilled. If the prerequisites of any field are not fulfilled, a credit shall not be provided.
6. Any liability of Supplier arising out of these Special Warranty Terms for High-Vacuum Elements (HVE), Flat Detectors (FD) and SPECT Detectors (SPECT) shall cease for each component at the lapse of the longest period indicated for such component in the tables below calculated from delivery of the original Hardware. Supplier may at its discretion decide to start such period anew calculated as of delivery of the relevant replacement component. Supplier will in such case inform Purchaser accordingly.
7. In addition, the Siemens Healthineers Conditions valid at the time of concluding the contract shall apply. In case of conflict between the Siemens Healthineers Conditions and these Special Warranty Terms for High-Vacuum Elements (HVE), Flat Detectors (FD) and SPECT Detectors (SPECT) for Siemens-Healthineers-internal Transactions the latter one shall prevail.

**Table 1**

**Credit according to the Special Warranty Terms for High-Vacuum Elements (HVE)**

Type	Credit based on replacement price		
	100 %	70 %	40 %
DURA-181, -202, -302, -352	up to max. 6 months up to max. 40.000 scan sec	up to max. 9 months up to max. 80.000 scan sec	up to max. 12 months up to max. 130.000 scan sec
DURA AKRON B tubes	up to max. 6 months up to max. 40.000 scan sec	up to max. 9 months up to max. 80.000 scan sec	up to max. 12 months up to max. 150.000 scan sec
DURA AKRON Q tubes	up to max. 6 months up to max. 30.000 scan sec	up to max. 9 months up to max. 60.000 scan sec	up to max. 12 months up to max. 120.000 scan sec
Chronon tubes	up to max. 12 months up to max. 100.000 scan sec	up to max. 15 months up to max. 150.000 scan sec	up to max. 18 months up to max. 200.000 scan sec
Athlon tubes	up to max. 12 months up to max. 100.000 scan sec	up to max. 15 months up to max. 150.000 scan sec	up to max. 18 months up to max. 200.000 scan sec
DURA 422 tubes	up to max. 12 months up to max. 100.000 scan sec	up to max. 15 months up to max. 150.000 scan sec	up to max. 18 months up to max. 200.000 scan sec
DURA-688 tubes	up to max. 12 months up to max. 100.000 scan sec	up to max. 15 months up to max. 150.000 scan sec	up to max. 18 months up to max. 200.000 scan sec
STRATON tubes	up to max. 24 months up to max. 500.000 scan sec	not applicable	not applicable
VECTRON tubes	up to max. 24 months up to max. 500.000 scan sec	not applicable	not applicable
MEGALIX CM tubes	up to max. 6 months up to max. 40.000 LU*	up to max. 9 months up to max. 60.000 LU*	up to max. 12 months up to max. 80.000 LU*
MEGALIX Cat tubes	up to max. 12 months up to max. 80.000 LU*	up to max. 18 months up to max. 120.000 LU*	up to max. 24 months up to max. 160.000 LU*
MEGALIX CAT Plus tubes	up to max. 30 months up to max. 250.000 LU*	not applicable	not applicable
GIGALIX tubes	up to max. 30 months up to max. 300.000 LU*	not applicable	not applicable
OPTITOP tubes *1)	up to max. 12 months up to max. 40.000 LU**	up to max. 18 months up to max. 60.000 LU**	up to max. 24 months up to max. 80.000 LU**
OPTILIX, BIANGULIX and single-tank tubes *1)	up to max. 12 months up to max. 20.000 LU**	up to max. 18 months up to max. 30.000 LU**	up to max. 24 months up to max. 40.000 LU**
XP Tubes / single tanks *1)	up to max. 12 months up to max. 20.000 LU**	up to max. 18 months up to max. 30.000 LU**	up to max. 24 months up to max. 40.000 LU**
POWERPHOS MONOBLOCK	up to max. 12 months up to max. 40.000 LU***	up to max. 12 months up to max. 60.000 LU***	up to max. 12 months up to max. 80.000 LU***
Image intensifier tubes *1)	up to max. 12 months	up to max. 18 months	up to max. 24 months
Monitor and TV camera tubes *1)	up to max. 6 months	up to max. 9 months	up to max. 12 months
Control triodes for generators	up to max. 6 months	up to max. 9 months	up to max. 12 months

According to mode of operation corresponds to 1 load unit (LU)	*	**	***
	1 exposure	1 exposure	1 exposure = 1kWs
	2 sec cine, DSA, DR, DCM	1 sec cine, DSA, DR, DCM	0.5 sec DR-EB, DCM
	15 sec DPF (pulsed fluoroscopy)	7 sec DPF (pulsed fluoroscopy)	2 sec DPF (pulsed fluoroscopy > 2P/s) 5 sec DL, SUB DR, Roadmap, DPF (pulsed fluoroscopy ≤ 2p/s)

**Table 2**

**Credit according to the Special Warranty Terms for Flat Detectors (FD)**

Type	Credit based on replacement price			
	100 %	70 %	40 %	20 %
All Angio Detectors	up to max. 12 months	up to max. 18 months	up to max. 24 months	up to max. 36 months
XP Detectors *1)	up to max. 12 months	up to max. 18 months	up to max. 24 months	up to max. 36 months
CSX-20	up to max. 12 months	up to max. 18 months	up to max. 24 months	up to max. 36 months

**\*1) Remark:**

specific material numbers covered by this special warranty terms see : “Special Warranty Part List”  
 Not listed materials and claims after special warranty expiry date are not covered by special warranty terms.

**Table 3**

**Credit according to the Special Warranty Terms for MI SPECT Detectors (SPECT)**

Part Number	Part Description	Credit Based on Replacement Price <sup>1,2</sup>	
		100%	80%
5989228	Detector 3/8" PAD2 Hi_Res	Up to max. 15 months	Up to max. 84 months
5989236	Detector 5/8"PAD2 Ultra_Hi_Eff	Up to max. 15 months	Up to max. 84 months
5991984	Detector 3/8" PAD1 ECAM Hi Res	Up to max. 15 months	Up to max. 84 months
5991992	5/8 ultra high efficiency detector	Up to max. 15 months	Up to max. 84 months
7822443	Detector Asm 3/8 Pad2 Symbia_Hi	Up to max. 15 months	Up to max. 84 months
7833291	Detector Asm 5/8 Pad2 Symbia_Hi	Up to max. 15 months	Up to max. 84 months
10182994	3/8 Foresight FRU detector Asm ECAM	Up to max. 15 months	Up to max. 84 months
10182995	5/8 Foresight FRU detector Asm ECAM	Up to max. 15 months	Up to max. 84 months
10182996	3/8 Foresight FRU detector Asm Symb	Up to max. 15 months	Up to max. 84 months
10182997	5/8 Foresight FRU detector Asm Symb	Up to max. 15 months	Up to max. 84 months
10909850	3/8 F.S.FruDet Intevo_Evo Excel RoHS	Up to max. 15 months	Up to max. 84 months
10909851	5/8 F.S.FruDet Intevo_Evo_Evo Excel RoHS	Up to max. 15 months	Up to max. 84 months
10909852	3/8 Foresight FRU detector Asm S/T RoHS	Up to max. 15 months	Up to max. 84 months
10909853	5/8 Foresight FRU detector Asm S/T RoHS	Up to max. 15 months	Up to max. 84 months



# Általános feltételek

(Verzió: 2022. december 1.)

A jelen Általános Feltételek a Siemens Healthineers által szállított termékek szabályozását tartalmazzák.

## 0. Fogalom meghatározások és értelmezés

- 0.1. „Kapcsolt vállalkozás”: a Siemens Healthineers által közvetlenül vagy közvetve jelenleg vagy a későbbiekben ellenőrzött, vagy a Siemens Healthineers által irányított, vagy vele közös irányítás alatt álló bármely vállalat. E meghatározás alkalmazásában egy társaság „ellenőrzése” olyan hatáskört jelent, amely lehetővé teszi egy társaság közvetlen vagy közvetett vezetését és politikájának irányítását, vagy olyan befolyást, amely lehetővé teszi egy vállalat vezetését és politikájának irányítását akár (i) az igazgatótanács többségének közvetlen vagy közvetett megválasztására vagy kinevezésére való jogot jelentő szavazati jogot biztosító értékpapírok tulajdonlása révén, akár (ii) szerződés útján, vagy (iii) más módon.
- 0.2. „Megállapodás”: a Kereskedelmi formanyomtatvány, a jelen Általános Feltételek és a Kereskedelmi formanyomtatványhoz csatolt vagy abban hivatkozott valamennyi egyéb feltétel és dokumentum.
- 0.3. „Kereskedelmi formanyomtatvány”: a Felek között bármilyen formátumú (akár online regisztrációs folyamat során is) és a Felek által elfogadott űrlap (beleértve az ajánlatot, az ajánlati űrlapot vagy az Ügyféllapot), amely meghatározza a Szállított termékeket és megadja az alkalmazandó részleteket, például a telepítési, licenc- és/vagy szolgáltatási modelleket, a felhasználási korlátozásokat, a díjakat és a díjmércéket, a Szerződés vagy az Előfizetési időszak időtartamát és a szállítási módot.
- 0.4. „Bizalmas információ”: bármely olyan információ, know-how, adat vagy bármilyen formátumú fizikai anyag, amelyet valamelyik Fél e Megállapodással kapcsolatban nyilvánosságra hoz, és amely vagy „bizalmas” (vagy hasonló) megjelöléssel van ellátva, vagy amely tartalmánál és/vagy a nyilvánosságra hozatal körülményeinél fogva bizalmasként kezelendő. A jelen Megállapodás feltételei és az üzleti titkok minden esetben bizalmas információnak minősülnek.
- 0.5. „Szerződéses Teljesítményadatok”: az Ügyfél által vagy nevében a Szállított termékekbe küldött vagy bevitt, illetve a Siemens Healthineers és kapcsolt vállalkozásai által vagy nevében a Szállított termékekből kinyert adatok és/vagy információk, beleértve a beteggel kapcsolatos egészségügyi adatokat és/vagy információkat, mint például a beteg előzményei, diagnózisok, kezelések, elektronikus orvosi nyilvántartások (EMR) és laboratóriumi vizsgálatok, valamint beleértve a Siemens Healthineers és kapcsolt vállalkozásai által vagy nevében a Szerződéses Teljesítményadatokból levezetett vagy létrehozott analitikai eredményeket és adathalmazokat.
- 0.6. „Ügyfél”: az a személy vagy szervezet, akit vagy amelyet a Kereskedelmi formanyomtatványon, vagy egyébként a Szállított termékekhez vonatkozó online regisztrációs folyamat során szerződő félként jelöltek meg.
- 0.7. „Adatfeldolgozási megállapodás”: értelemszerűen a GDPR 28. cikke és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló a 2011. évi CXII. törvény 25/D. §-a szerinti Siemens Healthineers adatfeldolgozási megállapodása, vagy a Felek által külön-külön kötött, a személyes adatoknak a Szállított termékekkel kapcsolatos feldolgozására vonatkozó adatfeldolgozási megállapodás, ahogyan azt az alábbi 9.2. pont részletesen tartalmazza.
- 0.8. „Szállított termékek”: a Kereskedelmi formanyomtatványon meghatározott hardver, szoftver, reagensek, fogyóeszközök, szolgáltatások és egyéb Szállított termékek.
- 0.9. „Származékos munka”: (i) egy Szállított termék vagy a Siemens Healthineers gépi tanulási modelljének bármilyen módosítása (beleértve a részek átdolgozását, fordítását, képzését vagy kibontását); (ii) az ilyen Szállított terméken alapuló olyan mű, amelynek elkészítése, felhasználása vagy terjesztése a Siemens Healthineers engedélye nélkül a vonatkozó jogszabályok szerint az ilyen Szállított termék szerzői vagy egyéb szellemi tulajdonjogainak megsértését jelentené; vagy (iii) az előző (i) és (ii) pontok bármely nem forráskódos formája (például tárgykód vagy köztes kód).
- 0.10. „Vis maior”: bármely olyan esemény, amely valamelyik Fél ésszerű ellenőrzésén kívül esik, beleértve a háborút, terrorizmust, zárvargást, szabotázst, polgári vagy katonai hatóságok cselekményeit vagy mulasztásait, természeti katasztrófát, földrengést, tűzvészt, árvizet, járványt, általános munkahelyi zavargásokat (pl. sztrájk vagy kizárás) vagy kibertámadást.
- 0.11. „Nyílt forráskódú szoftver”: a szerzői jog jogosultja által forráskód formájában, különösen az Open Source Initiative által időről időre meghatározott nyílt forráskódú licenc vagy hasonló licenc alapján bárki számára módosítási és terjesztési engedéllyel rendelkezésre bocsátott szoftver.
- 0.12. „Fél”: a Siemens Healthineers és/vagy az Ügyfél.
- 0.13. „Személyes adat”: bármely azonosított vagy azonosítható természetes személyre vonatkozó információ, amelyet az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályok személyes adatnak ismernek el.
- 0.14. „Siemens Healthineers”: a Siemens Healthineers a Kereskedelmi formanyomtatványon vagy más módon az online regisztrációs folyamat során a Szállított termékek tekintetében megjelölt jogi személy.
- 0.15. „Siemens Healthineers gépi tanulási modell”: bármely olyan gépi tanulási módszer, amely több adatelem közötti mintákat, kapcsolatokat és/vagy korrelációkat elemez és megvizsgál (például mélytanulási módszerek és neurális hálózatok) és/vagy az előbbiekhöz kapcsolódó paraméterkészleteket, amelyeket a Siemens Healthineers biztosít.
- 0.16. „Specifikáció”: a Siemens Healthineers összefoglaló leírása a Kereskedelmi formanyomtatványon szereplő vagy hivatkozott Szállított termékek terjedelméről, funkciójáról és működéséről, vagy amelyeket a Siemens Healthineers a Megállapodás végrehajtásakor egyéb módon rendelkezésre bocsátott. A specifikáció nem tartalmaz marketinganyagot és promóciós információt.
- 0.17. „Előfizetési időszak”: a licencre vagy digitális szolgáltatásokra vonatkozó előfizetés időtartama, beleértve azok megújítását is, a jelen Megállapodásban meghatározottak szerint.

- 0.18. „Műszaki adatok”: a Siemens Healthineers vagy annak kapcsolt vállalkozásai által a helyszínen vagy a Siemens Healthineers távoli kapcsolatán keresztül gyűjtött és/vagy feldolgozott, a Siemens Healthineers által Szállított termékekkel kapcsolatos bármely műszaki adat, támogatási, teljesítmény és egyéb nem személyes adat, beleértve (i) a műszaki állapotra, teljesítményre és/vagy támogatásra vonatkozó információkat, beleértve az alkalmazási naplófájlokat, a bekövetkezett hibákat, az eszköz tulajdonságait, a minőségellenőrzést; (ii) eszköz- és konfigurációs adatok, beleértve a konfigurációt, a szoftververziókat, a javításokat, a licenceket, a hálózati beállításokat; az eszköz szervizelési előzményei; és (iii) felhasználási, működési, szervizelhetőségi, gépdiagnosztikai és rendszeradatokat, beleértve a különböző feladatok szekvenciáit vagy teljesítményét, a használt alkalmazásokat/licenceket és az alkalmazással való interakciókat, valamint a hardverre betöltött reagenseket és fogyóeszközöket.
- 0.19. „Felhasználói dokumentáció”: a Siemens Healthineers által az Ügyfél számára a Szállított termékek telepítésének és/vagy használatának segítése érdekében biztosított bármely információ, például felhasználói kézikönyvek, online súgó, telepítési útmutatók, használati utasítások, a rendeltetészerű használat leírása és bármely biztonsággal kapcsolatos információ.
- 0.20. A „beleértve, különösen, például, pl.” vagy bármely hasonló kifejezés után következő szöveg illusztrációként értelmezendő, és nem korlátozza az ezt megelőző szöveg vagy kifejezések értelmét.

## 1. Jogfenntartás, visszajelzés

- 1.1. A Siemens Healthineers, annak kapcsolt vállalkozásai és/vagy beszállítói és licencadói fenntartják a szellemi tulajdonjogok, szerzői jogok és üzleti titokjogok tulajdonjogát a Siemens Healthineers által nyújtott Szállított termékek, Származékos művek, Felhasználói dokumentáció és bármely más szoftver, beleértve az alkalmazási program interfészek (API-kat) és dokumentumok tekintetében. Az Ügyfél nem végezhet visszafejtést, dekompilálást vagy más módon történő fordított fordítást a Siemens Healthineers által biztosított Szállított termékek, Származékos munkák, Felhasználói dokumentáció és bármely más szoftver tekintetében, beleértve az API-kat és dokumentumokat, kivéve, ha az ilyen jogok az alkalmazandó jogszabályok alapján nem korlátozhatók.
- 1.2. Az Ügyfél nem változtathatja meg és nem távolíthatja el a Siemens Healthineers, annak kapcsolt vállalkozásai, beszállítói vagy licencadói azonosító jeleit vagy logóit, illetve a szerzői jogra, üzleti titokra vagy egyéb tulajdonosi információkra vonatkozó értesítéseket a Szállított termékekről vagy a Származékos Művekről, illetve nem engedélyezheti ezeket, és az Ügyfél köteles az ilyen jeleket, logókat vagy értesítéseket feltüntetni azok engedélyezett példányain.
- 1.3. A Siemens Healthineers módosíthatja és/vagy átadhatja a Szállított termékek és a Szállított termékek nyújtásához használt számítástechnikai környezet új verzióját, amennyiben azok megállapodott funkcionalitása, kompatibilitása és biztonsági jellemzői legalább egyenértékűek.
- 1.4. Ha a Siemens Healthineers valamely Szállított termékből új verziót hoz kereskedelmi forgalomba, felajánlhatja, és az Ügyfélnek lehetősége van a Szállított termék ilyen új verziójának elfogadására, feltéve, hogy a Siemens Healthineers által közölt

határidőn belül, de legkésőbb a Szállított termék szállítása (vagy szállítás hiányában a telepítés) előtt el ezzel a lehetőséggel. Ha az Ügyfél az új változatot kívánja igénybe venni, az Ügyfélnek meg kell fizetnie a régi és az új változat közötti árkülönbözetet és a további szükséges előfeltételek költségeit.

- 1.5. A Szállított termékekkel kapcsolatos bármilyen visszajelzés vagy javaslat önkéntes. Ha visszajelzés vagy javaslatok érkeznek, a Siemens Healthineers kizárólagos, világméretű, örökös, átruházható és allencenbe adható joggal rendelkezik arra, hogy ezeket a visszajelzéseket és javaslatokat saját üzleti céljaira felhasználja, mindenféle korlátozás nélkül. Az Ügyfél köteles a visszajelzéseket és javaslatokat bizalmasan kezelni, és azokat harmadik féllel nem oszthatja meg.

## 2. Árak, adók, fizetés

- 2.1. Az árak nem tartalmazzák az általános forgalmi adót. Amennyiben a fizetésekre áfakötelezettség keletkezik, a Siemens Healthineers köteles a kiszámlázott összegek után áfát felszámítani, amelyet az Ügyfél a vonatkozó jogszabályok szerint köteles megfizetni. Ha az Ügyfél adómentes, az Ügyfél köteles indokolatlan késedelem nélkül benyújtani a Siemens Healthineersnek az érvényes mentességi igazolást, a közvetlen kifizetési engedélyt vagy más, a hatóság által jóváhagyott dokumentumokat.
- 2.2. Minden kifizetést a Siemens Healthineers bankszámlájára kell teljesíteni, levonás nélkül. Ha és amennyiben az alkalmazandó jogszabályok előírják, figyelembe véve bármely alkalmazandó kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezmény/nemzetközi egyezményt, az Ügyfél köteles (i) a Siemens Healthineers részére történő kifizetésekből forrásadót levonni és azt a Siemens Healthineers nevében és megbízásából az adóhatóságoknak megfizetni, és (ii) a Siemens Healthineers részére felszólítás nélkül és az Ügyfél saját költségén indokolatlan késedelem nélkül megküldeni az ilyen forrásadó megfizetését igazoló hivatalos adóigazolást. Ha az alkalmazandó kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezmény/nemzetközi egyezmény csökkentett forrásadó-kulcsot biztosít, az Ügyfélnek támogatnia kell az ilyen csökkentés elérését.

A fentiekől függetlenül az Ügyfél felelős és kártalanítja a Siemens Healthineers-t minden olyan adóért, beleértve a forrásadót is, amely a szerződéses területen kívüli értékesítés miatt merült fel.

- 2.3. Az Ügyfél csak olyan követelésekkel szemben érvényesíthet beszámítási vagy visszatartási jogokat, amelyek nem vitatottak, vagy amelyeket az illetékes bíróság vagy választottbíróóság jogerős és végleges határozatával megállapított.
- 2.4. Az Ügyfél által a Siemens Healthineersnek fizetendő összegek a jelen Szerződésben meghatározott időpontban vagy eseménykor esedékesek, vagy ha ez nincs meghatározva, akkor a Siemens Healthineers számlájának kiállítását követő 30 nap elteltével. Amennyiben az Ügyfél a Szerződésben meghatározott fizetési kötelezettségeinek nem tesz időben eleget, a Siemens Healthineers jogosult a kinnlevőségek után, a Ptk.-ban meghatározott mértékű késedelmi kamatot felszámítani, azzal, hogy a késedelmi kamat nem érinti a Siemens Healthineers egyéb jogorvoslati lehetőségeit és jogait a késedelmes fizetéssel kapcsolatban (például a késedelmi kamaton felüli károk iránti kereset indításának lehetőségét).
- 2.5. Ha bármely fizetési feltétel a teljes vagy részleges kifizetést a telepítés befejezésekor vagy azt követően írja elő, és a telepítés befejezése a megállapodás szerinti telepítési időpontot túl az Ügyfélnek

feiróható okokból késik, akkor a fennmaradó összeg a telepítési időpontot követő napon esedékes.

- 2.6. Ha a Kereskedelmi formanyomtatvány másként nem rendelkezik, Siemens Healthineers jogosult a Szerződés vagy annak bármely különálló része alapján fizetendő árakat vagy díjakat az anyag és bérköltségek emelkedésére hivatkozva egyszer megemelni. Amennyiben a Felek a Szerződést egy év határozott időtartamra kötik, a Siemens Healthineers nem jogosult az árak egyoldalú módosítására a meghatározott időszak alatt. Az ilyen emelés legkorábban az Ügyfél erről szóló értesítését követő 1 hónap elteltével léphet hatályba. A díjemelésnek arányosnak kell lennie az előző havi Központi Statisztikai Hivatal által megállapított fogyasztói árindexszel.
- 2.7. Ha a jelen Megállapodás vagy annak bármely különálló része automatikus meghosszabbítást tartalmaz, a Siemens Healthineers fenntartja a jogot az áremelésre az eredeti időszak lejártát követően vagy minden egyes meghosszabbítás lejártával. Ilyen esetben a Siemens Healthineers írásban tájékoztatja az Ügyfelet a meghosszabbítás lemondására nyitva álló határidő lejártá előtt legalább egy hónappal. Amennyiben az Ügyfél a Megállapodást vagy annak egy részét nem mondja fel, a Megállapodás feltételeivel összhangban az új ár a meghosszabbítás kezdetétől válik érvényessé.
- 2.8. Az Ügyfél a fizetést elektronikus átutalással vagy csekkkel teljesíti a Siemens Healthineers bankszámlájára, amely részleteit a Siemens Healthineers az Ügyfél számára biztosított, az Ügyfél neve alatt vezetett bankszámláról, az Ügyfél nevében. Az Ügyfél bankszámláját annak az országnak a bankjában kell vezetni, amelyben az Ügyfél székhelye található, vagy az alkalmazandó pénzmegosztási törvényeknek megfelelően írásban másként kell megállapodni. A Siemens Healthineers nem fogad el készpénzes fizetést.

### 3. Harmadik féltől származó szoftverek

- 3.1. A Szállított termékek tartalmazhatnak olyan szoftvereket, amelyeket nem a Siemens Healthineers vagy annak kapcsolt vállalkozásai fejlesztettek ki, beleértve a kereskedelmi szabványos szoftvereket, függetlenül attól, hogy azok jogdíjkötelesek vagy ingyenesek („Kereskedelmi harmadik féltől származó szoftverek”), valamint nyílt forráskódú szoftvereket (együttesen „harmadik féltől származó szoftverek”).
- 3.2. A Harmadik féltől származó szoftverek Ügyfél általi használatára minden olyan vonatkozó licencfeltétel vonatkozik, amely a Szállított termékekbe integrálva vagy azokkal együtt (pl. Readme OSS vagy hasonló fájl) keresztül biztosított. Ezen túlmenően bizonyos kereskedelmi célú, harmadik féltől származó szoftverekre további (áthárított) licencfeltételek vonatkoznak, amelyekre a Kereskedelmi formanyomtatványon hivatkoznak, vagy amelyek a következő linken keresztül érhetők el: <https://www.siemens-healthineers.com/it-terms-conditions>. Minden ilyen licencfeltétel elsőbbséget élvez a jelen Megállapodás bármely ellentétes feltételével szemben. Az Ügyfél által távolról elérhető Szállítási termékekre (pl. szoftver mint szolgáltatás) a fentiek vonatkoznak, amennyiben a harmadik féltől származó szoftverek licencfeltételei ezt megkövetelik.
- 3.3. Nyílt forráskódú szoftverek esetében az Ügyfél számára nem kell licenccéltételt számlázni. A Siemens Healthineers a vonatkozó licencfeltételek által előírt mértékben és időtartam alatt a nyílt forráskódú vagy kapcsolódó anyagot (i) a Szállított termékekkel együtt,

vagy (ii) az Ügyfél írásbeli kérésére ésszerű kezelési díj ellenében biztosítja.

- 3.4. A frissítésre vagy új verzióra vonatkozó licencfeltételek elsőbbséget élveznek azokkal a feltételekkel szemben, amelyek az adott frissítést vagy új verziót megelőzően voltak alkalmazandók a Szállított termék vonatkozó részére.
- 3.5. Az Ügyfél ezennel felhatalmazza a Siemens Healthineers-t, hogy az Ügyfél nevében elfogadjon a Harmadik féltől származó szoftverekre vonatkozó licencfeltételeket, amennyiben az adott szállító a telepítés vagy konfigurálás során ezt megköveteli. Az ilyen licencfeltételek nem vezetnek többletköltségekhez vagy az Ügyfél által a Szállított termékek használatára vonatkozó további korlátozásokhoz, ha az Ügyfél az eredetileg megadott licenc hatályán belül marad. Az Ügyfél (i) hozzáférhet az ilyen licencfeltételekhez az adott Szállított termékek felhasználói felületén vagy dokumentációjában, vagy (ii) kérheti az ilyen licencfeltételeket a Siemens Healthineers-től.

### 4. Szellemi tulajdonjog megsértése

- 4.1. Amennyiben egy harmadik fél az Ügyféllel szemben szabadalmak vagy szerzői jogok Ügyfél általi megsértése miatt követelést támaszt, illetve pert, keresetet vagy eljárást indít („Követelés”), a Siemens Healthineers a jelen 4. pont alábbi rendelkezéseire is figyelemmel, saját választása és költségei szerint: (i) megszerzi az Ügyfél számára az érintett Szállított termékek Ügyfél által történő felhasználás jogát; vagy (ii) az Ügyfél számára nem jogsértő helyettesítő terméket biztosít, vagy (iii) úgy módosítja a Szállított terméket, hogy az ne legyen jogsértő. Ha a Siemens Healthineers megítélése szerint a fentiek egyike sem lehetséges ésszerű keretek között, a Siemens Healthineers saját választása szerint visszaveheti, törölheti vagy blokkolhatja az Ügyfél hozzáféréseit a Szállított termékhez, és (a) előfizetés esetén megszünteti az Ügyfélnek az érintett Szállított termékek előfizetési díjának felszámítását, vagy (b) minden más esetben visszatéríti az Ügyfélnek az érintett Szállított termékek árát, csökkentve az Ügyfél által a Szállított termékek korábbi használatának ésszerű értékcsökkenésével.
- 4.2. A Siemens Healthineers 4.1. pontban foglalt kötelezettségei a következő feltételekhez kötöttek: az Ügyfél (i) minden állítólagos követelésről haladéktalanul írásban értesíti a Siemens Healthineers-t (ii) nem ismeri el a jogsértést, és biztosítja a Siemens Healthineers számára a Siemens Healthineers által az ilyen követelés megvédéséhez vagy rendezéséhez ésszerűen kért felhatalmazást, információt és segítséget; és (iii) a Siemens Healthineers számára biztosítja a védelem kizárólagos ellenőrzését (beleértve az ügyvéd kiválasztásának jogát) és az ilyen követelés rendezésének kizárólagos jogát. Ha az Ügyfél megszünteti a Szállított termékek vagy azok bármely vonatkozó részének használatát, írásban értesíti a harmadik felet arról, hogy a használat megszüntetése nem jelenti a követelés elismerését.
- 4.3. A Siemens Healthineers a jelen 4. pont alapján nem vállal kötelezettségeket az alábbiakon alapuló vagy azokkal kapcsolatos követelésekkel kapcsolatban: (i) a Szállított termékek Ügyfél általi olyan módon történő felhasználása, amely összeegyeztethetetlen a Felhasználói Dokumentációval vagy a jelen Megállapodás feltételeivel; (ii) az Ügyfél egyedi igényei; (iii) olyan módszer vagy eljárás megsértése, amelyben a Szállított termékek felhasználhatók, de amely nem terjed ki a Szállított termékekre, ha azokat

önmagukban használják; (iv) a Szállított termékek a Siemens Healthineers módosításaitól eltérő módosítása; (v) a Szállított termékek Ügyfél általi használata más szoftverrel, technológiával vagy eszközökkel, amelyeket nem a Siemens Healthineers biztosított a Szállított termékekkel való használatra; (vi) a nem a legfrissebb frissítést vagy új verziót tartalmazó Szállított termékek Ügyfél általi használata, amelyek, és ha a követelés az ilyen frissítés vagy új verzió használatával megelőzhető lett volna; vagy (vii) az Ügyfélnek tulajdonítható, egyéb okból eredő bármely követelés.

- 4.4 A fenti szakaszok a Siemens Healthineers teljeskörű felelősségét tartalmazzák a szellemi tulajdonjogok megsértése tekintetében, és az Ügyfélnek a szellemi tulajdonjogok megsértésével kapcsolatos bármely egyéb követelése, joga és jogorvoslati lehetősége kizárt.
- 4.5 A Siemens Healthineers-szel szemben a szellemi tulajdonjogok megsértéséből eredő bármely követelés elévül (i) előfizetési licenc esetén a vonatkozó Előfizetési időszak lejártával; vagy (ii) minden más esetben a Kiegészítő általános feltételek által meghatározott vonatkozó jótállási időszak lejártával.

## 5. A felelősség korlátozása

- 5.1 A Siemens Healthineers felelőssége a következőkre korlátozódik: (i) a követelés alapjául szolgáló konkrét Szállított termékekért kifizetett összeg; vagy (ii) a Siemens Healthineers által meghatározott időtartamra biztosított Szállított termékek esetében (pl. folyamatos szállítás, előfizetési licenc, támogatási megállapodások) a követelés alapjául szolgáló eseményt közvetlenül megelőző 12 hónap alatt kifizetett teljes összeg. Ha a követelés az első szerződéses év során merül fel, a Siemens Healthineers felelőssége az adott szerződéses évre vonatkozó, az adott Szállított termékekre tervezett kifizetések teljes összegére korlátozódik.
- 5.2 A Siemens Healthineers semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget a működés megszakításáért, termelés kieséséért, kamatvesztéséért, bevétel kieséséért, nyereség kieséséért vagy megtakarításéért, adatvesztéséért vagy romláséért, használat kieséséért, az adatok helyreállításával vagy újbóli létrehozásával kapcsolatos költségekért, vagy közvetett, véletlenszerű, következményes, példaértékű, büntető vagy különleges károkért szerződés, jogellenes cselekmény vagy bármely más jogi elmélet alapján, még akkor sem, ha a Siemens Healthineers-t az ilyen károk lehetőségéről tájékoztatták, vagy azokkal más módon tisztában kellett volna lennie.
- 5.3 A felelősség jelen 5. pontban foglalt korlátozása és kizárása nem vonatkozik a testi sértésre és halálra, a szándékos gondatlanság eseteire, valamint olyan mértékben, amilyen mértékben a felelősség nem korlátozható az alkalmazandó jogszabályok alapján.
- 5.4 A Siemens Healthineers-szel szemben támasztott követelések az adott követelés alapjául szolgáló eseményt, illetve folyamatos bekeverkezés esetén annak eredeti kezdetét követő 12 hónap elteltével évülnek el.
- 5.5 A felelősség bármely korlátozása és kizárása a Siemens Healthineers tisztségviselőire, igazgatóira, alkalmazottaira, ügynökeire és alvállalkozóira is vonatkozik.

## 6. Titoktartás

- 6.1. Mindkét Fél a másik Fél bizalmas információit kizárólag arra a célra használja fel, amelyre azokat átadták, azokat bizalmasan kezeli, és nem hozza nyilvánosságra, kivéve azon alkalmazottai és/vagy kapcsolt vállalkozásainak alkalmazottai, tanácsadói vagy alvállalkozói számára, akiknek ésszerű módon ismerniük kell az ilyen bizalmas információkat arra a célra, amelyre azokat átadták, és akiket munkaszerződésük vagy egyébként írásban az e megállapodásban előírt kötelezettségeknél nem kevésbé szigorú titoktartási kötelezettség terhel.
- 6.2. Ezek a kötelezettségek nem vonatkoznak azokra a bizalmas információkra, (i) amelyek már a fogadó Fél számára titoktartási kötelezettség nélkül ismertek voltak; (ii) amelyek a nyilvánosságra hozatal időpontjában nyilvánosan hozzáférhetőek, vagy később válnak nyilvánosan hozzáférhetővé, ha a fogadó Fél nem sérti meg a titoktartási kötelezettséget; (iii) amelyeket a fogadó Fél harmadik féltől titoktartási kötelezettség nélkül szerzett meg, feltéve, hogy az ilyen harmadik fél a fogadó Fél tudomása szerint nem sérti meg az ilyen információval kapcsolatos titoktartási kötelezettséget; (iv) amelyeket a fogadó Fél a bizalmas információtól függetlenül fejlesztett ki; (v) amelyet egy kormányzati szerv kötelező érvényű határozata, bírósági végzés vagy alkalmazandó jog alapján kell nyilvánosságra hozni, feltéve, hogy - kivéve, ha az adott körülmények között ez lehetetlen vagy jogszabály tiltja - a fogadó Fél indokolatlan késedelem nélkül írásban értesítette a nyilvánosságra hozó Felet az ilyen határozatról vagy végzésről, hogy a nyilvánosságra hozó Félnél lehetősége legyen a beavatkozásra, és feltéve továbbá, hogy a fogadó Fél ésszerű erőfeszítéseket tesz annak biztosítására, hogy a bizalmas információkat bizalmasan kezelik; vagy (vi) amennyiben a nyilvánosságra hozó Fél beleegyezett, hogy az ilyen információkat e megállapodás alapján más módon is fel lehet használni.
- 6.3. A 6.2. pont szerinti kivétel fennállása tekintetében a bizonyítási teher a fogadó Felet terheli. Ezek a titoktartási kötelezettségek 7 évig maradnak érvényben e megállapodás megszűnése vagy lejáta után is. Az üzleti titkokat és harmadik felek titkait, pl. a szakmai titoktartás hatálya alá tartozó egészségügyi adatokat, a jelen Megállapodás feltételei szerint minden esetben határozatlan ideig bizalmasan kell kezelni.

## 7. Az Ügyfél felelőssége

- 7.1. Az Ügyfél kizárólagos felelősséget vállal azért, hogy a Szállított termékeket a jelen Megállapodással, a Felhasználói dokumentációval és az alkalmazandó jogszabályokkal összhangban használja, valamint a feldolgozásra átadott információk és adatok jogszerűségéért, pontosságáért és megfeleléséért.
- 7.2. Az Ügyfél teljes felelősséggel tartozik páciensei gondozásáért és jólétéért, és az általa a Szállított termékekre való támaszkodás nem csökkenti ezt a felelősséget. Az Ügyfél kizárólagosan felelős az orvosi gyakorlatért vagy az orvosi vagy klinikai szolgáltatások nyújtásáért, beleértve az Ügyfél vagy felhasználói által hozott orvosi vagy klinikai döntéseket, ítéleteket és intézkedéseket. Az Ügyfél kizárólagos felelősséggel tartozik továbbá annak biztosításáért, hogy az Ügyfél, illetve alkalmazottai vagy megbízottai által nyújtott orvosi ellátás vagy beteginformációk dokumentációja pontos és teljes legyen. A Siemens Healthineers és kapcsolt vállalkozásai az Ügyfél által az orvosi vagy klinikai ellátás nyújtása, illetve az orvosi vagy klinikai szolgáltatások nyújtása során hozott döntésekért,

illetve az általa tett vagy elmulasztott intézkedésekért, illetve a betegeknek vagy gondozóknak nyújtott információkért nem vállalnak felelősséget.

- 7.3. Az Ügyfél teljes mértékben együttműködik a Siemens Healthineers-szel és alvállalkozóival, és támogatja őket (pl. a szükséges információk rendelkezésre bocsátása, a telephelyi/hardveres környezet előkészítése, az Ügyfél hálózatai biztonságának fenntartása a kibertámadások elleni védelem érdekében a legfrissebb kibernetikai stratégiák alkalmazásával), a szükséges jóváhagyások és engedélyek beszerzése, az adatlapokon megadott URL-ek fehérlisztázása). Az Ügyfél gondoskodik arról, hogy az Ügyfél által megbízott harmadik felek is eleget tesznek ennek a kötelezettségnek.

A Siemens Healthineers mentesül a teljesítési kötelezettségek alól, ha és amennyiben azok teljesítését az Ügyfél nem teljesítése vagy késedelme akadályozza. Ebben az esetben a Szállított termékekre vonatkozó, elfogadott határidőket megfelelően meg kell hosszabbítani, és a Siemens Healthineers jogosult az elvesztegetett és többletköltségek megtérítésére. A Siemens Healthineers egyéb jogait és jogorvoslati lehetőségeit ez nem érinti.

- 7.4. A Siemens Healthineers belátása szerint a Siemens Healthineers a szerződéses kötelezettségeit a helyszínen vagy távolról is teljesítheti. Az Ügyfél köteles a Siemens Healthineers számára mind a helyszínen, mind pedig távolról hozzáférést biztosítani a Szállított termékekhez a Siemens által ésszerűen megkövetelt módon. Az Ügyfél engedélyezi a Siemens Healthineers linkhez – pl. Smart Remote Services vagy Smart Connect – csatlakoztatható Szállított termékek távkapcsolatát. A távkapcsolatra a Siemens Healthineers távkapcsolati feltételei vonatkoznak. Az Ügyfél saját költségére és kockázatára köteles a Szállítási termékeken túli kapcsolathoz szükséges minden technikai követelményt biztosítani, beleértve a legkorszerűbb biztonságos szélessávú kapcsolatot, kivéve, ha a Kereskedelmi formanyomtatványon másként állapodtak meg.

- 7.5. Amennyiben a távkapcsolat tekintetében a Siemens Healthineers a kötelezettségeit nem tudja teljesíteni, illetve nem tud távkapcsolati támogatást, frissítést vagy képzést nyújtani olyan okokból, amelyek nem a Siemens Healthineers-nek tulajdoníthatók (pl. az Ügyfél nem tesz eleget kötelezettségeinek, nem megfelelő műszaki beállítás az Ügyfél telephelyén, adatfeldolgozási szerződés hiánya), a Siemens Healthineers (i) teljesítheti kötelezettségét, vagy a helyszínen támogatást, frissítéseket vagy képzéseket nyújthat, miközben a Siemens Healthineers mindenkor aktuális árai alapján további költségeket számít fel az Ügyfélre és/vagy módosítja a garanciákat, ütemezéseket vagy mérőldköveket, vagy (ii) a Megállapodást részben vagy egészben felmondhatja, ha a vonatkozó kötelezettség, támogatás, frissítés vagy képzés csak távolról biztosítható (pl. felügyeleti szolgáltatások).

## 8. Orvostechnikai eszközök felhasználói képzése

- 8.1. A Siemens Healthineers a Szállított termékek üzembe helyezésekor vagy azt megelőzően a jogszabályokban előírt felhasználói képzést nyújt az orvosi eszközöknek minősülő Szállított termékek megfelelő kezelésére, használatára és működtetésére vonatkozóan. A Siemens Healthineers a saját vagy beszállítója utasítási irányelveivel összhangban határozza meg az ilyen felhasználói képzés terjedelmét és időtartamát. A Siemens Healthineers saját belátása szerint és az alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően biztosítja az ilyen oktatást távoktatás keretében vagy a

helyszínen. Alternatívaként vagy ezen felül, a jogilag megengedett mértékben, a felhasználói képzés megkövetelheti, hogy az Ügyfél személyzete előzetes kötelező önképzési egységeket végezzen el, amelyeket például egy online tanulási platformon vagy a Siemens Healthineers távoli szolgáltatási infrastruktúráján keresztül tesznek elérhetővé. Ilyen esetben további, az adott honlapon az akkor aktuális formában elérhető, vagy az Ügyfél kérésére rendelkezésre bocsátott feltételek vonatkoznak.

- 8.2. Az Ügyfél köteles elősegíteni az ilyen felhasználói képzést, a Siemens Healthineers kapcsolattartójaként szakképzett képviselőt biztosítani, gondoskodni arról, hogy a felhasználói képzésben részt vevő személyzete rendelkezzen a szükséges képesítéssel, és a felhasználói képzés teljes időtartama alatt rendelkezésre álljon, valamint arról, hogy a felhasználói képzéshez használt megfelelő tartozékok és fogyóeszközök rendelkezésre álljanak és működőképeseek legyenek.

## 9. Adatvédelem, adatfelhasználás a Szállított termékek biztosításához

- 9.1. A Siemens Healthineers és az Ügyfél egyaránt felelős az alkalmazandó adatvédelmi törvényeknek való megfelelésért. Az Ügyfél kizárólagos felelősséggel tartozik azért, hogy a Személyes adatokat hogyan szerzi meg, és az Ügyfél csak olyan Személyes adatokat adhat át a Siemens Healthineersnek, amelyekre törvényes felhatalmazás vonatkozik, és amelyek feldolgozására az Ügyfélnek törvényes joga van.
- 9.2. Amennyiben a Siemens Healthineers a Szállított termékek szolgáltatásának részeként az Ügyfél által megadott személyes adatokat kezeli, az ilyen adatfeldolgozásra a Siemens Healthineers szabványos adatfeldolgozási megállapodása irányadó, amely a jelen Megállapodás részét képezi, kivéve, ha a Felek a Szállított termékekhez vonatkozó egyedi adatfeldolgozási megállapodást külön kötnek, vagy kötöttek.
- 9.3. A Siemens Healthineers adatkezelőként a Megállapodás végrehajtásához szükséges mértékben és a Siemens Healthineers alábbi linken elérhető adatvédelmi tájékoztatójában leírtak szerint kezeli a személyes adatokat, például a kapcsolattartók nevét: <https://siemens-healthineers.com/business-partner-privacy-notice>.
- 9.4. Az Ügyfél alkalmazottai és más munkatársai bármikor kérhetik a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság címre küldött értesítéssel, hogy a Siemens Healthineers ne adjon nekik többé tájékoztatást további ajánlatokról és/vagy ne keressé meg őket felmérések és visszajelzések céljából.
- 9.5. A vonatkozó adatvédelmi törvények értelmében az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a Siemens Healthineers és annak kapcsolt vállalkozásai és beszállítói korlátozott, nem kizárólagos alapon hozzáférnek, felhasználják és feldolgozzák a Szerződés teljesítési adatait és a műszaki adatokat a Siemens Healthineers által a Megállapodás végrehajtásához és a Szállított termékek biztosításához szükséges mértékben, beleértve az alábbi célokat: (i) a Szállított termékek teljesítése, terjesztése, megjelenítése, feldolgozása, kezelése, adminisztrációja, felügyelete, módosítása, támogatása és továbbfejlesztése; (ii) anonimizált adatok létrehozása; és (iii) számlázás.

## 10. Felfüggesztés és megszüntetés

- 10.1. A Siemens Healthineers jogosult felfüggeszteni kötelezettségeinek teljesítését, (i) ha az Ügyfél 30

- napot meghaladóan késedelembe esik bármely fizetéssel vagy a megállapodás szerinti fizetési biztosíték nyújtásával, vagy (ii) ha az Ügyfél egyéb jelentős szerződésszegést követ el. A Siemens Healthineersnél az ilyen felfüggesztés miatt felmerülő minden további költséget az Ügyfél visel.
- 10.2. Jelen Megállapodást egyik Fél sem mondhatja fel kényelmi okokból, kivéve, ha a jelen Megállapodás másként rendelkezik.
- 10.3. Ha valamelyik Fél lényeges szerződésszegést követ el, és a másik Fél által a szerződésszegésről szóló írásbeli értesítés kézhezvételétől számított 60 napon belül a szerződésszegést nem orvosolja, vagy ha ugyanezen időszakon belül nem született közös megegyezés a szerződésszegés orvoslására vonatkozó tervről, a nem szerződésszegő Fél jogosult felmondani a jelen Megállapodás szerződésszegéssel érintett részét. Mindig lényeges szerződésszegésnek minősül, ha az Ügyfél az esedékességkor vagy a 2.8. pontban foglaltak szerint nem fizet.
- 10.4. Bármelyik Fél azonnali hatállyal felmondhatja a jelen Megállapodást abban az esetben, ha a másik Fél megszűnteti rendes üzleti tevékenységét, hitelezők javára történő engedményezést vagy a vagyonának hasonló módon történő elidegenítését hajt végre, vagy csőd-, reorganizációs, felszámolási, megszüntetési vagy hasonló eljárás tárgyává válik.
- 10.5. Azok a rendelkezések, amelyek jellegüknél és/vagy tartalmuknál fogva megmaradnak, a jelen Megállapodás megszűnése után is hatályban maradnak.
- 11. Vis maior**
- 11.1. Egyik Fél sem felelős a jelen Megállapodásból eredő károkért, késedelemért vagy kötelezettségeinek elmulasztásáért (a fizetési kötelezettségek kivételével), ha kötelezettségeinek teljesítését vis maior akadályozza vagy lényegesen hátráltatja. Mindkét érintett Fél köteles a másik Felet indokolatlan késedelem nélkül értesíteni az ilyen eseményről.
- 11.2. Mindkét Félnak ésszerű erőfeszítéseket kell tennie annak érdekében, hogy minimalizálja a vis maior esemény következményeit. A határidőket ésszerűen meg kell hosszabbítani, hogy elegendő idő álljon rendelkezésre a szállítások és szolgáltatások folytatására. A Felek indokolatlan késedelem nélkül tárgyalásokat folytatnak a jelen Megállapodás méltányos és ésszerű kiigazításáról a vis maior esemény következményeinek figyelembevétele érdekében.
- 11.3. Ha a Felek nem állapodnak meg ilyen kiigazításban, és a Megállapodás teljesítését akadályozó vagy lényegesen akadályozó vis maior esemény több mint 6 folyamatos naptári hónapig tart, bármelyik Fél további követelések kizárásával felmondhatja a jelen Megállapodás bármely érintett részét. Az ilyen felmondás időpontjában bármelyik Felet megillető megszerzett jogok változatlanok maradnak.
- 12. Harmadik Fél webhelyei**
- Egyes Szállított termékek Harmadik fél weboldalaira mutató linkeket tartalmazhatnak. A Siemens Healthineersnek nincs befolyása a Harmadik fél weboldalain található tartalmakra vagy információkra, és nem vállal felelősséget azokért. Az ilyen Harmadik felek weboldalainak használata az Ügyfél saját felelősségére történik.
- 13. Exportkontroll**
- 13.1. A Siemens Healthineers nem köteles a jelen Megállapodás teljesítésére, ha a teljesítést nemzeti vagy nemzetközi külkereskedelmi vagy vámkövetelményekből, embargókból vagy egyéb szankciókból eredő akadályok nem teszik lehetővé.
- 13.2. Ha és amennyiben a Szállított termékek értékesítése, engedélyezése vagy rendelkezésre bocsátása az illetékes exportellenőrzési hatóságok előzetes engedélyéhez kötött, ez a Megállapodás csak az ilyen engedély megadásával lép hatályba.
- 13.3. Ha az Ügyfél harmadik félnek átadja a Siemens Healthineers által biztosított Szállított termékeket, illetve a kapcsolódó Felhasználói dokumentációt és/vagy egyéb dokumentumokat, az Ügyfél köteles betartani az Európai Unió, az Amerikai Egyesült Államok és a exportellenőrzési szabályain kívül az összes vonatkozó (újra) exportellenőrzési előírást (együttesen „Exportszabályzat”).
- 13.4. A Siemens Healthineers kérésére az Ügyfél indokolatlan késedelem nélkül köteles a Siemens Healthineers rendelkezésére bocsátani minden olyan információt, amely az adott végfelhasználóra, rendeltetési helyre és a szállított termékek tervezett felhasználására, valamint az alkalmazandó exportszabályokra vonatkozik.
- 13.5. Az Ügyfél kártalanítja és mentesíti a Siemens Healthineers-t minden olyan követelés, eljárás, kereset, bírság, veszteség, költség és kár alól, amely abból ered, hogy az Ügyfél nem tartja be az exportszabályokat, és az Ügyfél köteles megtéríteni a Siemens Healthineers-nek minden ebből eredő veszteséget és költséget.
- 14. Törvényi változások**
- Ha az alkalmazandó törvények, szabályok, előírások, műszaki szabványok, gyakorlati kódexek, bírósági vagy hatósági határozatok vagy útmutatások a Megállapodás vagy annak egy része hatálybalépését követően kerülnek kiadásra vagy módosításra, amelyre ismétlődő díjakat kell fizetni (például szolgáltatási megállapodások), a Siemens Healthineers jogosult a Megállapodás ésszerű kiigazítására, hogy tükrözze az ilyen változások hatásait.
- 15. Alkalmazandó jog, vitarendezés**
- 15.1. A jelen Megállapodásra a magyar jog az irányadó, kizárva a kollíziós jog és az ENSZ áruk adásvételéről szóló egyezményének elveit.
- 15.2. A jelen Megállapodásból eredő vagy azzal kapcsolatos valamennyi vitás kérdésben a magyar bíróságok kizárólagos joghatósággal rendelkeznek.
- 15.3. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a bizalmas információkkal, adatokkal vagy szellemi tulajdonjogokkal kapcsolatos bármely feltétel megszegése vagy megsértésének fenyegedése a Siemens Healthineersnek helyrehozhatatlan, pénzbeli kártérítéssel nem kompenzálható kárt okozna, és ennek megfelelően a Siemens Healthineers a Megállapodás alapján rendelkezésre álló minden más jogorvoslati lehetőségen túlmenően jogosult bármely illetékes bíróság előtt azonnali jogvédelem iránti kérelmet benyújtani, anélkül, hogy bármilyen biztosítékot kellene letétbe helyezni, és az Ügyfél beleegyezik, hogy nem emel kifogást az ilyen kérelem ellen.
- 16. Átruházás, alvállalkozásba adás**
- 16.1. A jelen Megállapodást vagy az abból eredő jogokat és kötelezettségeket egyik Fél sem ruházhatja át vagy más módon nem ruházhatja át a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. A Siemens Healthineers azonban (i) a jelen Megállapodás egészét vagy egy

részét és/vagy az ebből eredő jogait és kötelezettségeit az Ügyfél hozzájárulása nélkül átruházhatja egy kapcsoló vállalkozásra vagy a jelen Megállapodás tárgyát képező üzletág egészének vagy egy részének jogutódjára, és (ii) követeléseit vagy a jelen Megállapodás szerinti fizetési igényeit bármely harmadik félnek eladhatja.

- 16.2. A Siemens Healthineers jelen Megállapodásban foglalt bármely kötelezettségét alvállalkozó is teljesítheti, beleértve a kapcsoló vállalkozásokat is.

#### **17. Értesítések, változások, írásbeli forma**

A jelen Megállapodást, a jelen Megállapodás módosításait (beleértve a formakövetelményről való lemondást), a felmondási értesítéseket, valamint a követelésekkel és jogvitákkal kapcsolatos értesítéseket írásban vagy a Siemens Healthineers által kifejezetten erre a célra biztosított online mechanizmuson keresztül kell megtenni. Amennyiben a jelen Megállapodás írásos formát ír elő, a vonatkozó dokumentumot vagy kézzel, vagy elektronikus aláírással kell aláírni egy elektronikus aláírásra alkalmas szoftver segítségével. A kézzel aláírt eredeti szkennelt példányának távközlési eszközzel történő továbbítása - elektronikus aláírás használata nélkül is - „írásban megtörténtnek” minősül.

#### **18. Nyilvánosság**

A hatályos jogszabályok által megkövetelt esetek kivételével egyik Fél sem adhat ki sajtóközleményt a jelen Megállapodás tárgyával kapcsolatban a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül, amelyet indokolatlanul nem lehet visszatartani.

#### **19. Egyéb rendelkezések**

- 19.1. A jelen Megállapodás végrehajtása során mindkét Fél betartja a vonatkozó törvényeket és rendeleteket.
- 19.2. Összeférhetetlenség esetén a dokumentumok a következő sorrendben érvényesek: (i) a Kereskedelmi formanyomtatvány; (ii) a Műszaki leírás; (iii) a jelen Általános feltételek és a Kereskedelmi formanyomtatványban hivatkozott bármely más feltétel és dokumentum az ezekben a feltételekben és dokumentumokban feltüntetett rangsor szerint.
- 19.3. Bármely jog gyakorlásának késedelme vagy elmulasztása (akár részben, akár más módon) nem jelenti az adott jogról való lemondást vagy annak elévülését.
- 19.4. A jelen Megállapodás a Felek közötti teljes megállapodást foglalja magában, és a tárgyával kapcsolatos minden korábbi megállapodás helyébe lép. Egy dokumentumra való hivatkozás, amely egy másik dokumentumra hivatkozik, úgy tekintendő, hogy az a másik dokumentumot is magában foglalja, kivéve, ha a dokumentumban másként nem szerepel. A jelen Megállapodás módosításai csak abban az esetben érvényesek, ha a Felek a 17. pontnak megfelelően megállapodtak. Egyéb feltételek, beleértve az Ügyfél megrendeléseiben vagy egyéb dokumentumaiban szereplő feltételeket, nem érvényesek.
- 19.5. Ha a jelen Megállapodás bármely rendelkezése jogellenes, érvénytelen vagy végrehajthatatlan, a jelen Megállapodás összes többi rendelkezése érvényes marad. A Felek az ilyen érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezést olyan rendelkezéssel helyettesítik, amely a lehető legjobban tükrözi a Felek szándékát.